

Eljen a Népi Demokrácia Frontja választási győzelme!

Holnap mindannyian járulunk az urnák elé

A néptanácsok — az államhatalom új típusú helyi szervei. Pártvezette dolgozó népünk a burzsoázia-földesuri államrendszer szétzúzása után olyan államrendszert teremtett, amely a román nép és a nemzeti kisebbségek legszélesebb tömegeit vonja be az ország ügyének közös intézésébe. Ez az új típusú államrendszer olyan erős szabadtított fel a múltban elnyomott és semmibe vett tömegekből, amelyekkel képesek voltak megvalósítani mindazt, amit az elmúlt évek során magunk elé tűztünk.

Néptanácsainknak éppen abban rejlik az ereje, hogy mindig a tömegekre támaszkodva és a tömegek részvételével hajtják végre az előttük álló feladatokat. Megszépült városunk, fejlődő falvaink és az egész rajon területén folyó kulturális, népiéleti és egészségügyi tevékenység megannyi bizonyítéka ennek.

S holnap, amikor az állampolgárok újra az urnák elé lépnek, hogy szavazatukat adják a Népi Demokrácia Frontja jelöltjeire a hazafias érzéstől fűtött pártvezetése városi és falusi lakosok saját ügyük, a szocializmus ügyének előbbrevitelét látják.

Dolgozó népünk hozzáértéssel és jó ítélőképességgel gyakorolja választójogát. Példája ennek a néptanácsai képviselőjelöltje névsora, amelyet a tömegek között állítottak össze az arra legméltóbbakból nemre, nemzetségre, foglalkozásra, vagy életkorra való tekintet nélkül. Kiket jelöltünk képviselőinknek a néptanácsokba? A legjobb munkásokat, kollektivistákat, a mezőgazdasági társulások legjobbjait, orvosokat és művészeket, kiváló műszaki és gazdasági szakembereket, társadalmi munkában kitűnt háziaszonyokat és tisztviselőket. Dolgozó népünknek rendszerünkben és pártunkban vetett mély bizalmát mutatja, hogy a néptanácsai képviselőjelöltek sorában ott találjuk azokat az elvtársakat, akik egész életükben a dolgozók érdekeit szolgálták és szolgálják ma is.

Holnap ismét az urnák elé lépünk, hogy szavazatunkkal is megerősítsük mindazt, amit a népi demokratikus rendszer éveiben megteremtettünk. A dolgozó városunkban lelkesebb munkával készültünk a választásokra. A gyárak, üzemek és intézmények dolgozóinak innapi munkáját szervezték a képviselőválasztások tiszteletére, lendületes alkotómunkával, teremő akaratral fogadták ezt a napot. A G. Dimitrov gyárban például a kovásműhelyben érték el a legkimagaslóbb termelési eredményeket. Costea Gheorghe brigádjában ugyanis 83 százalékkal termelt terven felül. Ugyancsak a kovásműhelyben Miculan Ioan és Micela Ioan brigádja 72 százalékos, illetve 63 százalékos normatelteljesítést ért el. Szép termelési eredményekkel büszkélkedhetnek a vagonosztályon működő IMSZ brigádok is. De nemcsak itt, hanem az egész városban arra törekedtek a munkások, hogy minél szebb termelési afkerekkel készítsék a

A választások előtti napokban

Az 5. számú szavazókerület a Zola Emil utcai 10. számú hétéosztályos iskolában rendezték be. Az utóbbi napokban itt is lázas készülődés volt. A Coopmetal kisipari termelőszövetkezet pártalapszervezetének megbízásából Rung Martin elvtárs irányította az agitátorokat, akik tevékeny politikai felvilágosító munkát végeztek a választók soraiban, hogy minél többen ellenőrizték: szerepel-e nevük a névjegyzéken.

Az agitátorok munkájának megvolt az eredménye. Az utóbbi napokban a környékbeli állampolgárok tömegesen jelentkeztek a névjegyzék megtekintésére. Szerdán, február 26-án a délutáni órákig például 115 környékbeli lakos jelentkezett. Altlában mindig nagy a forgalom. Naponta száznál többen keresik fel a szavazókerület, hogy megtekintsék a folyosó két oldalán kifüggesztett listát és meggyőződjenek arról, szerepel-e nevük a választók névjegyzékén, hogy eleget tehetnek-e március másodikán a legszivesebben gyakorolt állampolgári kötelességüknek.

Séga lakossága ritkán tapasztalt lelkes érdeklődéssel készül a vasárnapi választásokra.

néptanácsai képviselőválasztásokat. S ez a törekvés szinte minden gyár dolgozóinak részéről megmutatkozott. A November 7 gyárban elsőnek a malomostály dolgozó szerveztek ünnepi műszakot. A többi között azt váltatták, hogy az ünnepi műszak napján 0,5 százalékkal teljesítik túl tervekét. A lelkes munka eredményeként ennek kétszeresét teljesítették vagyis 1 százalékkal haladták túl az aznapi tervet.

Mindenütt újult erővel termeltek a dolgozók, hogy ezáltal is hozzájáruljanak a Népi Demokrácia Frontja választási győzelméhez. Falvainkon a kollektivisták és a mezőgazdasági társulások tagjai nagy erőfeszítéseket tettek, hogy a megfelelő időben hozzájáruljanak a munkához. A mezőgazdaság dolgozóit is zárt sorokban vonulnak fel ezen a napon jelöltjeink megválasztásában. Joggal mondhatjuk, hogy egyembertként készült az ország népe e nagy ünnep méltó fogadására jobb, gyorsabb munkával erősítette meg az NDF választási győzelmét.

A szavazást megelőző hetekben a találkozó alkalmával megszületett a néptanácsai képviselőjelöltek és a választók közötti kapcsolat. Mennyire más jellegű öltöttek ezek a találkozások, mint a múltban. A hazug ígéretek helyett a néptanácsai képviselőjelöltek egyszerű, az életből merített és mindenki érdeklő kérdésekről szözltek a választókhöz. Ugy beszélgettek a választói találkozások alkalmával, mint egy nagy család. A választók mérlegelték a lehetőségeket és annak alapján javaslatokat és kéréseket terjesztettek elő. A képviselőjelöltek viszont feljegyezték a választópolgárok kéréseit, rövid beszédekben felmérték a megtett utat és vázolták a tényekre alapozott jövő ragyogó távlatait.

A felszabadult dolgozó tömegek saját kezükbe vették sorsuk irányítását és saját érdeküknek megfelelően alakították át városunk és rajonunk arculatát. A néptanácsok köré tömörülve közös erővel számos iskolát, kulturothont építettek, közöskéket villamosítottak stb. Kisiratoson például a közelmúlban befejezték az iskolák villamosítását is. Hidegkút és Szépfalu községekben a tavasz folyamán kft napköztiotthon kezd meg működését. Zimándközön és Mondorlakon ebben az évben befejezik a kulturothont építést.

S így sorolhatnók fel azokat a nagyszerű eredményeket, amelyeket néptanácsaink a széles néptömegek bevonásával az utóbbi időben elérték. Kézzelfogható tények ezek. Többet mond ez a legszebb ígéreteknek is, mert ez már megvan, a miénk. A szavazatok pedig, amelyek holnap az urnákba hullnak egyttal kötelezettségvállalást is jelentenek arra, hogy tovább folytatjuk mindazt, amit a párt vezetése alatt eddig építettünk.

Dolgozó népünk nagy eseményként üdvözi a holnapi napot. A városi és falusi állampolgárok jól tudják, hogy a megválasztott néptanácsok cselekvően hozzájárulnak majd a népi demokratikus rendszer további építéséhez. Fiatalok és idősök, férfiak és nők nagy tömege lép holnap az urnák elé, hogy az NDF jelöltjeire, a verőfényes holnapra szavazzon.



ÜRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 4045. szám

Szombat 1958, március 1.

4 oldal, 20 bani

A megingathatatlan román-magyar barátság jegyében Nagygyűlés a fővárosi Köztársasági stadionban

Tegnap lapszámunkban beszámoltunk arról, hogy Bukarest lakossága lelkeshangulatu nagygyűlésen találkozott a Magyar NK kormány- és pártköltségének tagjaival.

Alább közöljük Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének tagja és Kádár János elvtárs, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, államminiszter ezalkalomból mondott beszédét.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszéde

Elvtársak és Elvtársnők!

Engedjék meg, hogy egész népünk nevében, a Román Munkáspárt és a Román Népköztársaság kormánya nevében kifejezésre juttassam, milyen nagy örömet jelentett számunkra a szomszédos és baráti Magyarország kormány- és pártköltségének Kádár János elvtárs vezetésével hazánkban tett látogatása.

A magyar nép küldötteit minden meglátogatott városban és faluban, üzemben és kollektív gazdaságban, valamint állami intézményben és egyetemen örmmel és szeretettel fogadták. Boldogok vagyunk, kedves vendégek, hogy a munkásainkkal, dolgozó parasztaikkal és értelmiségiekkel való közvetlen találkozás során érezhették azt az őszinte, testvéri, meleg barátságot, amelyet a román nép a magyar nép iránt visel.

Hazánk dolgozóit, a Román Munkáspárt és a Román Népköztársaság kormánya kifejezi nagyrabecsülését a magyar forradalmi munkáspárt és a Magyar Szocialista Munkáspárt iránt és meleg együttérzéséről biztosítja a magyar munkásokat, parasztokat és értelmiségieket, akik a párt vezetésével erősítik a népi hatalmat és egyre jelentősebb sikereket érnek el a szocialista társadalom építésében.

A Magyar Népköztársaság az 1957-es évben teljesítette és tul-szárnyalta állami tervét. Az ipari

termelés színvonalát elérte és egyes fontos ágakban túl is szárnyalta az 1955. évi színvonalat.

Növekedett a mezőgazdasági termelés, a mezőgazdasági termelőszövetkezetek száma. A népi demokratikus hatalom megszilárdulása kifejezésre jut abban is, hogy a széles néptömegek mind szorosabban tömörülnek a párt és a kormány köré. Az imperialista körök rágalmai és fondorlatai ellenére Magyarország nemzetközi helyzete állandóan erősödik.

A Magyar Népköztársaság, a dolgozók szuverén állama és a szocialista országok nagy közösségének egyenjogú tagja széleskörű diplomáciai és kereskedelmi kapcsolatokat tart fenn, világszerte számos barátja van.

Elvtársak!

A román nép szívtuzta az elmáradottság bilincseit, amelyeket a földesurak, a burzsoázia és az idegen tőke uralma rakott rá. És a szocialista gazdaság és kultura fejlesztésének szíves utjára lépett és jelentős sikereket ért el a népi demokrácia éveiben. Szüntelenül erősödik a népi hatalom, amelynek megingathatatlan alapja a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetsége. A párt és a kormány helyes lenini nemzeti politikájának eredményeképpen testvéri barátság fűz össze a román népet és

(Folytatása a 2-ik oldalon)

Kádár János elvtárs beszéde

Kedves Gheorghiu-Dej elvtárs, kedves elvtársak, elvtársnők, barátaink, Bukarest dolgozói!

Költségünk minden tagja rendkívül örül annak, hogy eljöhettek a baráti Román Népköztársaságba, annak szép és fejlődő fővárosába. Örülünk annak, hogy ezen a nagygyűlésen személyesen találkozhatunk a bukaresti dolgozók képviselőivel és őszinte hálával köszönjük a baráti fogadtatást, amelyben bennünket részesítettek.

Mi rendkívül fontos és személyünkre megterhelő feladatnak fogtuk fel küldetésünket, hogy a pártjaink, államaink és népeink közötti jó együttműködés még további fejlesztését, a román-magyar barátság további erősítését szolgáljuk.

Mindnyáján tudjuk, amiről Gheorghiu-Dej elvtárs is szólt, hogy a román és a magyar nép viszonya a történelem során nagy megpróbáltatásoknak volt kitéve, de amióta mindkét országban maga a dolgozó nép vette kezébe sorsának intézését és az ország kormányrudját, ez a viszony bensőséges és baráti. Teljes meggyőződéssel állíthatjuk, hogy barátságunk ma, mind párt és állami kapcsolatunk, mind népeink közvetlen kapcsolatának vonalán tiszta, igaz, felhőtlen barátság.

Választópolgárok!

„A szocializmusért, a bőséges életért, a békéért és a haladásért, drága hazánk felvirágoztatásáért vegyetek mindannyian részt a választásokon!”

(A Népi Demokrácia Frontja Temesvártartományi Felhívásából.)

Igy készülünk a néptanácsai képviselőválasztásokra

NÉPGYŰLÉS PERNYÁVÁBAN

Délután öt óra körül járt az idő, amikor Nicolin Iosif elvtárs, az NDF városi tanácsának küldötte a pernyávi Puskin kulturothontban megnyitotta a népgyűlést, amelyen Beldean Ioan elvtárs, a tartományi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, az 54. számú tartományi választókerület jelöltje szólt a választókhöz. Beldean elvtárs a többi között ezeket mondotta:

— A választói találkozókon sok értékes javaslat hangzott el a választópolgárok részéről. Mind a tartományi, mind a városi néptanács végrehajtó bizottsága tanulmányozza ezeket a kéréseket és a lehetőségekhez mérten igyekszik megoldani őket. Így például már intézkedünk, hogy Pernyáva lakosságának kérésére gyógyszer-tárat létesítsenek a városnegyedben.

A továbbiak során Beldean Ioan elvtárs utalt a polgári-földesuri rend-

szerven történt és a népi demokratikus rendszerben lefolyt választások közötti különbségre. Elmondotta: választási rendszerünk milyen demokratikus jellegét bizonyítja az is, hogy a néptanácsai képviselőket a dolgozók saját sorából választják meg, nemzetségre és nemre való tekintet nélkül.

— Az 1956-ban megtartott néptanácsai képviselőválasztásokon — folytatta Beldean elvtárs, — Temesvár tartományban több mint 7000 községi képviselőt választottak a dolgozók. Ezek között nagy számban voltak a nemzeti kisebbségek soraiból is.

Az Áramszolgáltató Vállalatban

Tegnap a műszak végeztével sokan gyűltek össze az Áramszolgáltató Vállalat üzemi étkezdéjében, hogy részt vegyenek azon a választási népgyűlésen, amelyen Mihailovici Petru elvtárs, az 5. számú városi választókerület képviselőjelöltje szólt a választópolgárokhoz. De nemcsak a választókerületben lévő gyárak, üzemek dolgozói jöttek el, hanem sokan a város más részéből is.

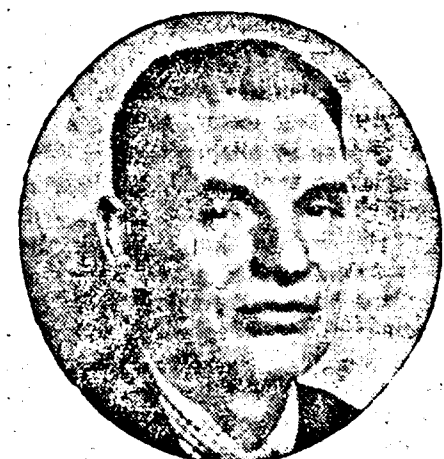
A népgyűlést Todorescu Mihai elvtárs, a Népi Demokrácia Frontja városi bizottságának küldötte nyitotta meg, néhány szóban megemlékezett a közelgő néptanácsai választások jelentőségéről, majd átadta a szót a jelöltnek, Mihailovici Petru elvtársnak.

— A képviselőválasztások fontos eseményt jelentenek népünk életében — kezdte beszédét a képviselőjelölt. — A választások napján dolgozóink ujból bebizonyítják, hogy egységesen tömörülnek a párt köré, a dolgozó nép forradalmi vívmányainak kiszélesítéséért, a szocializmus építésének győzelméért.

A szónok beszéde után Holtean Gheorghe, a Hegyaljai Villamos Alomlás javítóműhelyének esztorgályosa emelkedett szólásra. Hozzászólásában megerősítette a jelölt szavait, beszélt azokról a vívmányokról, melyeket Ujmikelaka városrészben ért el a néptanács. Ígéretet tett munkatársai nevében, hogy mindenben segítségére lesznek a képviselőjelöltnek a közügyek intézésében.

A népgyűlés után az Áramszolgáltató Vállalat művészi agitációs brigádja szórakoztatta az egybegyűlteket.

Az N.D.F. jelöltjei



Tiutur Mihai asztalosmester, az aradi CFR műhelyek alapszervezetének titkára, a 167. számú városi választókerület képviselőjelöltje.



Leopold Aurelia szorgalmas mondorlaki kollektivistá asszony.



Killin Sándor, a pernyával magyar tannyelű hétéosztályos iskola igazgatója, a 45. számú városi választókerület képviselőjelöltje.

Egy nappal a választások előtt



A választási előkészületek mindenütt nagy lendülettel folynak. Városunk és rajonunk falvainak utcáin falragaszok huják fel az állampolgárokat: szavazzanak bizalommal a Népi Demokrácia Frontjának jelöltjeire.



A szavazóhelyiségeket mindenütt berendezik, diszítik. Elkészültek a szavazójelké és az urnák. Fényképszerűn két szavazóhelyiséget keresett fel és megörökítette azt a pillanatot, amikor a szavazóhelyiségben az utolsó simításokat végzik.

Baloldali képünk a Closca utcai CFR klubban létesített 25. számú szavazóhelyiséget, míg a jobb oldali a Dobrogeanu Gherea utcai TRCLT vállalat klubjában lévő 26. számú szavazóhelyiséget ábrázolja.

Nagygyűlés a fővárosi Köztársasági stadionban

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszéde

Kádár János elvtárs beszéde

(Folytatás az első oldalról.)

háznak együttműködő nemzetiségeit, országunk minden dolgozóját, nemzeti különbségre való tekintet nélkül. Hazánk dolgozó népe sikeresen váltja valóra a Román Munkáspártnak az ország szocialista iparosítására és villamosítására, a mezőgazdaság gépesítésére és szocialista átalakítására, a kultúra fejlesztésére irányuló politikáját, amelynek célkitűzése a haladás, a haza felvirágoztatása; népünk életkörülményeinek szüntelen javítása.

Az ország minden táján új gyárak, üzemek, villamoskórházak, gép- és traktorállomások, tudományos intézmények és különböző iskolák létesültek. Mindezekre népünk jogosan büszke.

A román nép meggyőződött arról, hogy az az út, amelyet választott, — a szocializmus útja — az igazi út. Szilárd elhatározása, hogy szüntelenül előrehaladjon ezen az úton, új sikereket felel.

Elvtársak!

A román-magyar barátság, amely megbonthatatlan testvéri szövetségbe fűzi egybe államainkat és népeinket, a román és a magyar dolgozók nagy vívmánya.

Ismeretes, hogy a múltban, az uralodó osztályok, a magyar grókok és a román bárjak, mindkét ország kapitalistái — a nemzeti elnyomás és gyűlölködés politikáját folytatták, egymás ellen uszították a magyarokat és a románokat és a feszültség és a nyugtalanság tüzelőket teremtették meg Európának ezen a részén.

A múlt keserű tapasztalatai azonban meggyőzték népeinket arról, hogy a gyűlölködés és politikai nagy szennyezések hozott számukra, vereségeket követelt tőlük és gátolta fejlődésüket.

A kizsákmányoló osztályok által szított gyűlölködés és ellenségeskedés ellenére, népeink történelmük számos dicső csatájában a szabadságot és a társadalmi igazságot vívták közös harcukról. A román és magyar jobbágyok nem egyszer lázadtak fel a háború iga ellen, a társadalmi és nemzeti szabadságért. A legteljesebb hazafias meggyőződés a román-magyar barátság történelmi szükségességét és harcoltak a két nép közelségéért.

A két világháború között és a második világháború idején a romániai és a magyarországi kommunizmus szembeszállt a terrorral és élere állt a háború és a fasizmus ellen, a burzsoázia-földesúri kormányok szoviszta politikája ellen, a társadalmi felszabadulásért folyó harcban.

Miután Romániában és Magyarországon győzött a népi demokratikus forradalom, a román és a magyar nép között tartós barátság jött létre, a kölcsönös megbecsülés, a testvéri együttműködés és segítségnyújtás alapján. Ez a barátság különösen erővel nyilvánult meg akkor, amikor a magyar népek az ellenforradalmi felkelés nehéz megpróbáltatásával kellett szembeállni.

Éljen a Népi Demokrácia Frontja választási győzelme!

A közoktatás fejlődése

RAJONI VONATKOZASBAN az összes iskolákban, ahol szükséges — kicserélik a butorokat. Erre a célra 120.000 lejt irányoztak elő. Ugyancsak ebben az évben nagy figyelmet fordítanak a falusi iskolák könyvtárainak kibővítésére. Erre a célra 50.000 lejt irányoztak elő és számos helyen már meg is kezdtek az iskolai könyvtárak új könyvekkel történő kibővítését. Ugyancsak nagy figyelmet fordítanak az iskolai laboratóriumok megfelelő kellékekkel való felszerelésére. Erre a célra 60.000 lejt fordítanak. Tehát ebben az évben rajonunkban komoly figyelmet fordítanak az iskolák felszerelésének kibővítésére, arra, hogy dolgozó parasztjaink gyermekei minél magasabb színvonalú oktatásban részesüljenek.

Erre adjuk szavazatunkat

Gyermeink boldog jövőjére

Az Alkotmány biztosította jogok alapján a férfakkal váltva dolgozom a G. Dimitrov gyár gépműhelyében, mint esztendőszó és velük együtt szavazok majd március 2-án a néptanácsi képviselőválasztások napján az NDF jelöltjeire.

A népi demokrácia éveiben új élet kezdődött számomra is. Eredetileg szabás-varrást tanultam, de jobban vonzódtak a fémipari gépek. Így kerültem ezelőtt nyolc esztendővel a G. Dimitrov gyár gépműhelyébe, ahol szakmai tanfolyamon megtanultam a fémesztergályozást és ma már egy sorban dolgozom a többi esztendőszóval.

Nagyobbik fiamból esztendőszót

szeretnék nevelni, a kisebbiket meg taníttatni akarom, mert ő mindig a könyveket bujja. Tudom, álmaimat megvalósíthatom, hiszen népi demokratikus rendszerünkben a fiatalok számára nyitva van az ut a fejlődés felé és csak tőlük függ: miként használják ki a sokoldalú lehetőségeket.

Szeretem új mesterségemet és minden vágyam az, hogy gyermekeim jövője boldog és tartalmas legyen. Március 2-án, a néptanácsi képviselőválasztások napján férjemmel együtt az NDF jelöltjeire szavazunk, mert tudjuk, hogy ezzel gyermeink boldog jövőjére adjuk szavazatunkat.

Rosca Márta,
a G. Dimitrov gyár gépműhelyének esztendőszója

A békés alkotómunkára

A népi demokrácia éveiben, 1949—1953 között végeztem tanulmányaimat a temesvári műgyémén, jelenleg pedig a November 7 gyár laboratóriumában dolgozom, mint vegyesmérnök. Egyetem éveimben állami ösztöndíjat kaptam és népi demokratikus államunk megteremtése

A szebb és boldogabb emberi életért

A mai generáció, a felszerelődő ifjúság, hazánk szocialista jövőjének építői, büszke öntudattal, boldogan állnak a nagy ünnepnapon, március 2-án az urnák elé, hogy leadják szavazatukat népünk legjobb, legderékabb fiaira. Ők már beleszülettek az emberiség életébe, — természetes dolognak tartják azt, hogy szavuk legyen az állam vezetésében s talán csak akkor döbbennek arra, mit is adott nekik a népi demokrácia, amikor szavazati joggal ajándékozták meg őket, ha megújult apáikról: mennyit kellett küzdeniük sztrájkokkal, csendőrszorongatok ellen, börtönben, azért, — amit ők, mint a népi hatalom természetes oszlopiját kapják: a választói jogot.

tette számunkra a legjobb feltételeket a tanulásra.

Amint a November 7 gyárba kerültem, igyekeztem úgy dolgozni, hogy munkámmal megháláljam a párt és a kormány gondoskodását. A múlt évben hat újítást valósítottam meg és 1958-ban három újabb újítási javaslatot nyújtottam be a néptanácsi képviselőválasztások tiszteletére.

Vállaltunk valamennyi dolgozójával együtt alkotó munkát a várművek néptanácsi képviselőválasztásokra. Március 2-án én is az urnák elé járulok, hogy az NDF jelöltjeire szavazzak, mert tudom, hogy az NDF győzelme a választásokon hozzájárul népi demokratikus rendszerünk megszilárdításához, amely számomra is, mint fizetési tisztviselő gyermeke számára, megteremtette a lehetőséget arra, hogy tanulhassak, mérnöké képeztem magamat. Amikor az NDF jelöltjeire szavazok, a békés alkotómunkára adom szavazatomat.

Márton György,
a November 7 gyár laboratóriumának vegyesmérnöke

Dorian Szódon

Egy külső városnegyedben

A hangszóró a sarkon mindennapunkról s békéről énekel —
Forrás a szív: győtrő emléket dob most a mélye fel...
Egykor itt engyes iszapból vált az út a szűkös esőben,
az utca egy tő, fertőző szenny volt alja, habja...
Az új nyirkos sötétjét dühödt vihar kavarta,
lábod iragytát dagasztott, — csöpp hűted elemezőben.

Fojtogató sötétben egy-egy árva, magányos
lélek gyalázta, hogy fény sehol s az uton nincs senki.
Hajnában siető anyák taposdák felbe a sűrű sarat
s karjukon éhes volt a sűrű deés, éhes és álmos.

A külvárosban, az út hossza je gyenyorsóban,
így imbolgottunk vak éjeken, gődrökön át, a sárban...

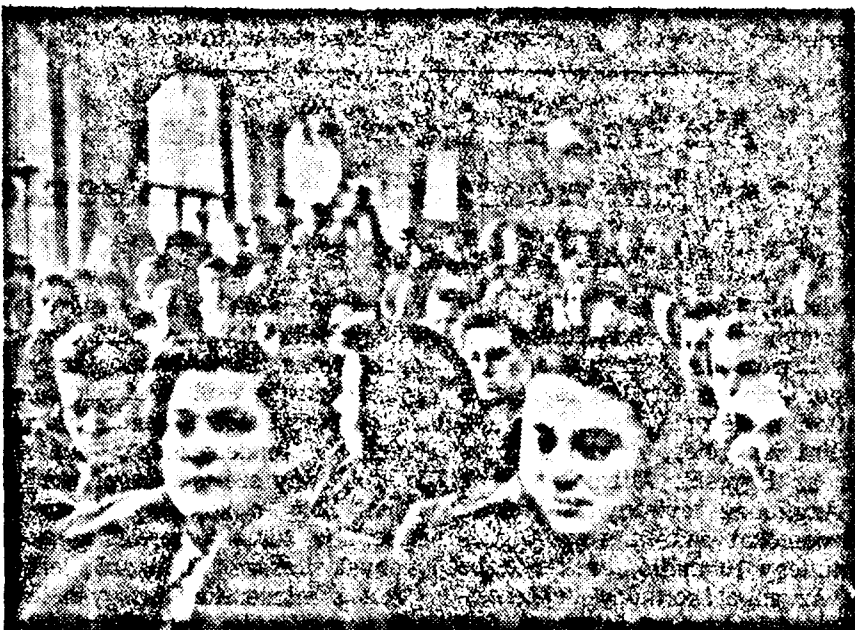
...Ma is hull eső. Cseppje a járdán, mint olvadt eszt, szertemállik.
A kőuton — ének törő jegenyék
között — teherautó rug, gyerme khatat szelít.
A harangszóróból a sarkon viddm dal gyöngyöz szerteszt.

A külváros föld az est ma fény sugarat ont:
fényben az utca és az otthon, fényben a kert, a lomb —
egy tornyos házon vörös csillag szikrázik szinte az ég,
ének drad s hullmái a fényt — ezt a fényt — kísérik.

A hangszóró a sarkon mindennapunkról s békéről énekel —
Örmőtől dobbanó szívünk verse nyre vőle kel.

SZASZ MARTON fordította

A párt és a nép egysége megbonthatatlan



Városszerke egymást követik az üzemekben, gyárakban a választási népgyűlések, amelyekben a dolgozók újból kifejezésre juttatják odaadó szeretetüket a párt és a kormány iránt, elismeréssel adóznak a néptanácsok eddigi eredményeinek.

Képünkön a Vörös Trió gyár dolgozói láthatók a választást népgyűlésen.

Nyilatkoznak a választók

Az ügyész:

Mélyes demokratizmus hatja át választási rendszerünket azáltal, hogy maradéktalanul kielégíti az általános, egyenlő, közvetlen és titkos választójogi megkövetelt négyes előírását.

Összehasonlítva hazánk választási rendszerét akár a „legdemokratikusabb” burzsoá államok választási rendszerével, meggyőződhetünk választási rendszerünk felsőbbrendűségéről. Népi demokráciánk biztosítja, hogy az egész dolgozó nép szabadon és öszességeben nyilvánítsa akaratát. Választójogi rendszerünk tökéletes biztosítja annak az elvnek gyakorlati megvalósítására, hogy hazánk politikai életében, törvényhozásában és államiravezetésében az önmagát kormányozó nép akaratát érvényesül.

S mert meggyőződésem, hogy a Népi Demokrácia Frontja képviselőjelöltjei valamennyi választópolgár akaratát, vágyát képviselik, én is — egy a választópolgárok közül — bizalommal szavazok március másolikián az NDF jelöltjeire.

Pápay Sándor,
Aradrajon ügyész

A tanítónő:

Jómagam is néptanácsi képviselőjelölt vagyok a 133. számú városi választókerületben. Megválasztásom esetén minden tehetséggel igyekszem eleget tenni mindannak, amivel választóim megbíznak, munkámmal akarom kiérdemelnit ezt a nagy nagy bizalmat.

Mint tanítónő, a felnővekvő ifjúságnak példaként, nevelőként jellemeztem, sokoldalú, szocialista hazafiságtól áthatott polgárként, s minden vágyam, hogy céloimat elérjem.

Acsay Rozália
tanítónő

A háziasszony:

Ölyan utcában lakom, amelyet csak a népi demokrácia éveiben rajzoltak a város térképére. Castor utcai házunkat állami kölcsönből építették, s új otthonunkban férjemmel, két fiúgyermekemmel együtt nagyon jól érezzük magunkat.

Nap-nap után látom néptanácsi képviselőink gyümölcsöző tevékenységét, hisz nagyrészt ennek köszönhető az utca építése, kövezése, stb., s ezért bizalommal szavazok vasárnap az NDF jelöltjeire, mert ismerem eddigi munkáját, eredményeit, s ezek mind újabbakat ígérnek. Tisztem ezt a két gyermekem érdekében, akik egy új haza szabad polgáraiként születtek.

Nica Ignatné
háziasszony

Munkával köszöntjük a választások napját

Tegnap délelőtti lapunk munkatársa felkereste Graur Mircea elvtársat, az Allami Román Színház igazgatóját és megkérte, hogy nyilatkozzék a március 2-i néptanácsi képviselőválasztásokról. Az igazgató a színház kollektívájá és a maga nevében a következő levelet írta:

Mozgalmas napok ezek. Az előbb, amikor betértem az irodába, néhány percig gyöngyözködtem az utca forgatagában. Láttam több fiatal fiút, akik a szavazójelkéket alkalmatossá váltak valahová, mások vörös drapériát követték őket. A vörös anyag szinte magába szivta a délelőtti nap melegét, sugárt és tavaszi színt. Járda meg az utcát. Tavasz van, ha korai is, de kedves, mosolygós, sokat ígérő tavasz. Készül a város, készül az egész ország, készülünk mi is.

Ezt a választást az emberek szeretettel várják és úgy készülnek rá, mint nagy ünnepre, amelynek emléke, varázsa örökké éljenek el majd emlékeztetőkben. A nagy ünnep napja már kopogtat a küszöbön. Nemcsak külsőleg, de belül is érezzük az ünnep melegét, felriadásunk, úgy érezzük: jobban, lelkesebben burog a vér ereinkben.

...Erről is szó volt az előbbi gyűlésen. Emlékeztetés volt az a pillanat, mikor a színészek azt mondták, hogy munkával akarnak ünnepelni. A nagy ünnep reggelén egy-egy színészcsoporth Ságira, Orfitaldára és Vingdra utazik, hogy a választópolgárokat szórakoztassák.

Léhet, hogy rendszerintlenül valamennyi papírra gondolataimat. Ez csak abból fakad, hogy én személyesen is nagyon várom ezt az ünnepet. Még egy nap, még néhány óra, a természet örömei talán csak egy pillanat és a választók az urnák elé lépnek.

Itt jöhetek egy vázlat előttem, még nincs teljesen kidolgozva. Ide jegyzetem azt a javaslatot, amely a munkahelyösszeegzésről fakad, hogy hűjük versenyre a petroszényi színházzal. Egyelőre csak a két jöponot rögzítem papírra: színházunk állami terének teljesítését és a színészgárda politikai és ideológiai színvonalának emelését tűzzük ki célul a többi között.

Megírtam mindezeket, úgy ahogy érzem, úgy ahogy látom s ezután én is azt csindlom, amit száz és száz ezer ember szerle az országban, jelkésülve várom a választásokat s a nagy nap reggelén azokra adom szavazatomat, akiket a nép jelölt, azért a holnapért, amelynek fényét soha semmi nem tompíthatja el.

Graur Mircea,
az Allami Román Színház igazgatója

Népi demokratikus rendszerünk megvalósításaiból



A szovjet műszaki segítséggel épült, nemrég működésbe lépett romantikus hangulata egyik csarnoka.

Ünnepi műszak a G. Dimitrov gyárban

Lelkes verseny folyt február 26-án, az ünnepi műszak napján az üzemosztályokon dolgozó brigádok és munkacsoportok között. Az itt dolgozók már jelentős tapasztalattal rendelkeztek a munkában és így az ünnepi műszak napján fokozott munkabeszakítással az eddigiekhez is jobb eredményeket valósítottak meg. A „Vörös Partizán” elnevezésű brigád például, amelynek felelőse Costea Gheorghe — 83 százalékkal teljesítette az ünnepi normáját. Nem sokkal maradt mögöttük Miculan Ioan „November 7” elnevezésű brigádja. Normatelteljesítésk az ünnepi műszak napján 72 százalékos volt. A következő váltásban Micela Ioan, „Jorge Amado” békbrigádja dolgozott a tehergépkocsik alvázainak kövácsolásán és 63 százalékkal teljesítette túl a normát.

A kovácselő műhelyben az egymást

váltó három munkacsoport valamennyi tagja ezalkalommal tehergépkocsi alvázak kövácsolását végezte. Az itt dolgozók már jelentős tapasztalattal rendelkeztek a munkában és így az ünnepi műszak napján fokozott munkabeszakítással az eddigiekhez is jobb eredményeket valósítottak meg. A „Vörös Partizán” elnevezésű brigád például, amelynek felelőse Costea Gheorghe — 83 százalékkal teljesítette az ünnepi normáját. Nem sokkal maradt mögöttük Miculan Ioan „November 7” elnevezésű brigádja. Normatelteljesítésk az ünnepi műszak napján 72 százalékos volt. A következő váltásban Micela Ioan, „Jorge Amado” békbrigádja dolgozott a tehergépkocsik alvázainak kövácsolásán és 63 százalékkal teljesítette túl a normát.

Az ünnepnapon is szoros verseny folyt a munkacsoportok között. Itt Petran Ioan csapata került az élre 12 százalékos normatelteljesítéssel és a második helyet Hosu Vasile munkacsoportja foglalta el. A második munkacsoport tagjai 8 százalékkal teljesítették túl a normát.

A szerszámműhelyben egyéni versenyt szerveztek az ünnepi műszak napján. Kiemelkedő eredménnyel dolgoztak a következők: Iovanov Gheorghe, Mateuf Petru, Herbel Ioan, Vlad Vasile és mások.

A néptanácsi képviselőválasztások szavazólapjainak minijája

Arad városban

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputatilor la Statul Popular

Regiunii _____

Circumscripția electorală nr. _____

2 martie 1958

Numele și prenumele electorului	Sexul

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputatilor la Statul Popular

Orasului _____

Circumscripția electorală nr. _____

2 martie 1958

Numele și prenumele electorului	Sexul

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputatilor la Statul Popular

Comunei _____

Circumscripția electorală nr. _____

2 martie 1958

Numele și prenumele electorului	Sexul

Arad városban választók két szavazólapot kapnak, és pedig:

1. egy vörös sávú szavazólapot a tartományi néptanács képviselőinek megválasztásához;
2. egy sárga sávú szavazólapot a városi néptanács képviselőinek megválasztásához.

Rajonunk községeiben

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputatilor la Statul Popular

Regiunii _____

Circumscripția electorală nr. _____

2 martie 1958

Numele și prenumele electorului	Sexul

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputatilor la Statul Popular

Raionului _____

Circumscripția electorală nr. _____

2 martie 1958

Numele și prenumele electorului	Sexul

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputatilor la Statul Popular

Comunei _____

Circumscripția electorală nr. _____

2 martie 1958

Numele și prenumele electorului	Sexul

Rajonunk községeiben a választók három szavazólapot kapnak és pedig:

1. egy vörös sávú szavazólapot a tartományi néptanács képviselőinek megválasztásához;
2. egy sárga sávú szavazólapot a rajoni néptanács képviselőinek megválasztásához;
3. egy fekete sávú szavazólapot a községi néptanács képviselőinek megválasztásához.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszéde

(Folytatás a 2-ik oldalról)

A béke ügye, amely drága az egész emberiség számára, csak nyerhetne azáltal, ha a nyugati hatalmak és elsősorban az Egyesült Államok, kedvezően fogadják a szocialista országok békejavaslatait és kezdeményezéseit. A népek leghőbb vágya a nemzetközi feszültség enyhítése, a béke megszilárdítása. Ha a békevédők erői együttesen, kellő öberséggel lépnek fel, gátat vehetnek a háborúnak és megemelték a világ békét. Országaink, a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság és a többi szocialista ország oldalán és valamennyi békeszerető nép oldalán határozottan küzdünk a fognak az emberiség békés életének biztosításáért.

Elvtársak!

Meg vagyunk győződve arról, hogy megbeszéléseink gyümölcsöző eredményeket hoznak.

A Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövetségének fogadása

Keleti Ferenc, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete csütörtök este a Hadsereg Központi Házában fogadást rendezett a Magyar Népköztársaság forradalmi munkáspárti kormányának és a Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttségének tiszteletére.

A fogadáson jelen voltak a magyar kormány- és pártküldöttség tagjai, Kádár János, Apró Antal, Kállai Gyula, Szirmai István, Németh Károly és Sebes István elvtársak.

Megjelentek a fogadást a következő elvtársak: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emil Bodnarus, Petre Borila, Nicolae Ceausescu, Alexandru Draghici, Mogorós Sándor, Constantin Pirvulescu, Dumitru Coliu, Leonte Rautu, Leontin Salajan vezérredez, Stefan Voitec, Ion Gh. Maurer, Fazekas János, Vladimir Gheorghiu, Alexandru Birladeanu és Atanase Joja, a Minisztertanács alelnöke, Anton Moisescu és Mihail Ralea akadémikus, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa-

ményeit és a hozzá tartozókat egyhangúlag és lelkesedéssel jóváhagyó népeink, amelyek marxista-leninista pártjuk vezetésével vállalták, kéz a kézben haladnak a szocializmus építésének útján és nem kimélnék semmi fáradságot, hogy erősítsék és fejlesszék országuk, az összes szocialista országok testvéri együttműködését.

Eljen és virágozzék a román és a magyar nép testvéri barátsága és együttműködése! (Eljenzés és taps. Hosszasan éltetik a román-magyar barátságot).

Eljen a Szovjetunióval az élen haladó legyőzhetetlen szocialista tábor megengedhetetlen egysége! (Eljenzés. Taps).

Eljen a népek közötti békéltetés! (Eljenzés. Taps).

Eljen a népek közötti békéltetés! (Eljenzés. Taps).

Eljen a népek közötti békéltetés! (Eljenzés. Taps).

Eljen a népek közötti békéltetés! (Eljenzés. Taps).

Eljen a népek közötti békéltetés! (Eljenzés. Taps).